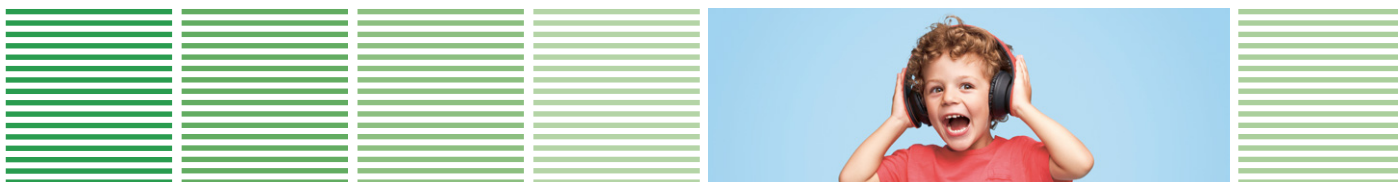


COSWIGER AMTSBLATT



06/2023 · 03.06.2023

Große Kreisstadt Coswig



Neue Dauerausstellung in der Karrasburg – erste Etappe abgeschlossen



Das Museum Karrasburg präsentiert die Coswiger Geschichte in einer Dauerausstellung und verschiedenen Sonderausstellungen, und dies seit 1996. Seitdem haben sich die Erwartungen der Besucher verändert. Gewünscht wird heute viel Interaktion, viele unterschiedliche Möglichkeiten zum Ausprobieren und Entdecken. Der Museumsbesuch soll Spaß machen und im besten Fall zur Wiederholung anregen.

Daher wurde 2018 eine Neugestaltung beschlossen, und schnell war entschieden, dass dies im laufenden Ausstellungsbetrieb bewältigt werden sollte, um die Karrasburg geöffnet zu halten. Im Jahr 2020 wurde ein Wettbewerb für Gestaltungsbüros ausgeschrieben. Gemeinsam mit dem Sieger, der Firma

Graphicus aus Chemnitz, wurden Ideen entwickelt und ein Teil davon bereits umgesetzt. Dieses Büro wird auch die weiteren Schritte in den nächsten Jahren begleiten.

Die erste Etappe ist nun abgeschlossen und das Erdgeschoss neu gestaltet. Jetzt können sich die Besucher in einer modernen Ausstellung über archäologische Funde in Coswig und die Geschichte der Ritter Karras und der Alten Kirche informieren.

Interaktive Stationen bieten u. a. die Möglichkeit, sich selbst als Archäologe zu versuchen und ein Gefäß zusammenzusetzen oder als Detektiv den Mordfall um Kurfürst Moritz aufzuklären. Eine die ganze Wand einnehmende Vitrine zeigt Objekte von der Mittelsteinzeit

bis zur Eisenzeit. Darunter befinden sich Werkzeuge, die über 8.000 Jahre alt sind. Informationen zu einzelnen Exponaten erhält man über ein digitales Touchpad. Das Highlight, ein seltener verzierter Becher aus der Bronzezeit, kann auch in einer 3D-Animation bestaunt werden. Ein Zeitstrahl im Raum zur Archäologie birgt in seinem Inneren Tastobjekte, die Gefäße von der Jungsteinzeit bis zur Eisenzeit greifbar machen.

Spaß haben werden Jung und Alt an der vom Coswiger Puppenspieler Volkmar Funke vertonten Sage vom Ritter Karras. Ein spannender Scherenschnittfilm erzählt die Geschichte um den Ritter und die Alte Kirche. Auch das Flattergespenst Cosimir ist in neuem Gewand wieder mit dabei.

Öffnungszeiten: Di, Do 12.00 – 18.00 Uhr und Sa, So 14.00 – 18.00 Uhr und nach Vereinbarung. Alle weiteren Informationen unter: www.karrasburg.de

Ihr Museumsteam freut sich darauf, Sie in der neuen Dauerausstellung begrüßen zu dürfen.

Aus dem Inhalt

Amtliche Bekanntmachungen	2
Veranstaltungen in Coswig	7
Villa Teresa: Parkfest	7
Sachsenlauf am 25. Juni 2023	8
Bürgergeld – jetzt auch online	9

Informationen der Geschäftsstelle Stadtrat

Terminkalender der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates

Termin der Sitzung	Sitzungsbeginn	Gremium	Sitzungsort
07.06.2023	18.00 Uhr	Ausschuss für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung	Rathaus Coswig, Saalgruppe, 1. Etage, Zimmer 120/122/124, Karrasstraße 2, 01640 Coswig
14.06.2023	18.00 Uhr	Verwaltungsausschuss	Rathaus Coswig, Saalgruppe, 1. Etage, Zimmer 120/122/124, Karrasstraße 2, 01640 Coswig
28.06.2023	18.00 Uhr	Stadtrat	Börse Coswig, Gesellschaftssaal, Hauptstraße 29, 01640 Coswig

Bekanntgabe der Tagesordnung gem. Bekanntmachungssatzung für öffentliche Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig sowie auf unserer Internetseite www.coswig.de → Rathaus → Stadtrat → **Bürgerinfo** → *Sitzungskalender*

Beschluss des Stadtrates vom 19.04.2023

Betreff:
Stellenbesetzung Volljurist als Leiter der Rechtsabteilung und Datenschutzbeauftragter
VO/0376/23/SR

Beschlusstext:
Der Stadtrat beschließt, die Stelle des Volljuristen als Leiter der Rechtsabteilung sowie Datenschutzbeauftragten mit Herrn Klaus Hußner zu besetzen.

Beschluss des Verwaltungsausschusses vom 10.05.2023

Betreff:
Beschluss über die Annahme von Spenden
VO/0374/23/VA

Beschlusstext:
Der Verwaltungsausschuss stimmt der Annahme der Spenden zu.

Beschlüsse des Stadtrates vom 24.05.2023

Betreff:
Bestimmung einer ständigen Verhinderungsstellvertreterin in den Verbandsgremien des SKSD
VO/0382/23/SR

Beschlusstext:
Der Stadtrat bestimmt die Leiterin des Fachgebietes Personal, Frau Ina Schmidt, widerruflich zur ständigen Verhinderungsstellvertreterin des Oberbürgermeisters in den Verbandsgremien des SKSD (Sächsisches Kommunales Studieninstitut Dresden).

Betreff:
Kündigung der Zweckvereinbarung zur Übertragung der Aufgabe der

Durchführung von Brandverhütungsschauen
VO/0384/23/SR

Beschlusstext:
Der Stadtrat beschließt die Aufhebung der Zweckvereinbarung zur Übertragung der Aufgabe der Durchführung von Brandverhütungsschauen zum 31.12.2014 und bestätigt insoweit die mit Schreiben vom 25.09.2014 erklärte Kündigung gegenüber der Stadt Radebeul.

Betreff:
Bebauungsplan Nr. 52 „Sondergebiet Solarpark Coswig-Brockwitz“ 1. Änderung – Aufstellungsbeschluss
VO/0378/23/SR

Beschlusstext:
Der Stadtrat der Stadt Coswig beschließt gemäß § 2 Abs. 1 BauGB die Aufstellung der 1. Änderung des Bebauungsplans Nr. 52 „Sondergebiet Solarpark Coswig-Brockwitz“ innerhalb der Grenzen des räumlichen Geltungsbereiches entsprechend der Anlage. Der Beschluss ist gemäß § 2 Abs. 1 BauGB öffentlich bekannt zu machen.
(Siehe Öffentliche Bekanntmachungen)

Betreff:
Aufstellung Bebauungsplan Nr. 72 „Erweiterung Pflegeareal Am Spitzgrund MEISOP“ und Durchführung der frühzeitigen Beteiligung
VO/0379/23/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat der Stadt Coswig beschließt gemäß § 2 Abs. 1 BauGB die Aufstellung des Bebauungsplans Nr. 72 „Erweiterung Pflegeareal Am Spitzgrund“ innerhalb der Grenzen des räumlichen Geltungsbereiches entsprechend Anlage sowie die Durchführung der frühzeitigen Beteiligung zum Vorentwurf in der Fassung vom 13.04.2023. Der Beschluss ist ortsüblich bekannt zu machen.

(Siehe Öffentliche Bekanntmachungen)

Betreff:

Änderung des Stadtgebietes der Großen Kreisstadt Coswig nach §§ 8, 8a

und 9 SächsGemO gegenüber der Stadt Radebeul

VO/0380/23/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Coswig beschließt die beabsichtigte Änderung des Stadtgebietes Coswig und den Entwurf der dazugehörigen Vereinbarung (Anlage 1) vorbehaltlich der gleichlautenden Beschlussfassung des Stadtrates der Großen Kreisstadt Radebeul gemäß §§ 8 und 9 SächsGemO wie folgt:

Zum Stadtgebiet Radebeul werden die Flurstücke 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62 und

63 der Gemarkung Neucoswig (Anlage 2) zugemeindet.

Im Gegenzug werden die Flurstücke 401/4, T. v. 1086 der Gemarkung Zitzschewig (Anlage 2) sowie noch zu vermessende Flurstücke im Bereich Meißner Straße in Radebeul der Gemarkung Zitzschewig (Anlage 3) dem Stadtgebiet Coswig zugemeindet.

Der Stadtrat beauftragt die Verwaltung, die Anhörung der betroffenen Einwohner und Eigentümer sowie die öffentliche Auslegung des Entwurfs der Vereinbarung durchzuführen.

(Siehe Öffentliche Bekanntmachungen)

Öffentliche Bekanntmachung

Öffentliche Auslegung des Entwurfes der Vereinbarung über die beabsichtigte Änderung des Stadtgebietes der Großen Kreisstadt Coswig nach § 8, 8a und 9 SächsGemO gegenüber der Großen Kreisstadt Radebeul

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Coswig hat am 24. Mai 2023 in öffentlicher Sitzung mit Beschluss Nr. VO/0380/23/SR die beabsichtigte Änderung des Stadtgebietes Coswig und den Entwurf der dazugehörigen Vereinbarung vorbehaltlich der gleichlautenden Beschlussfassung der Großen Kreisstadt Radebeul beschlossen. Die Verwaltung wurde beauftragt, die betroffenen Einwohner und Eigentümer anzuhören und den Entwurf der Vereinbarung öffentlich auszulegen.

Während dieser Auslegungsfrist können im Bürgerbüro der Stadtverwaltung Coswig Einwohner des unmittelbar betroffenen Gebietes, die das sechzehnte Lebensjahr vollendet haben, schriftlich oder zur Niederschrift zu dem Änderungsvorhaben Stellung nehmen. Schriftlich vorgebrachte Anregungen sollten die volle Anschrift des Verfassers und die Bezeichnung des betreffenden Grundstücks/Gebäudes enthalten.

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über die Vereinbarung zur Änderung des Stadtgebietes gemäß § 8 SächsGemO gegenüber der Großen Kreisstadt Radebeul unberücksichtigt bleiben.

Coswig, den 25.05.2023

Thomas Schubert
Oberbürgermeister

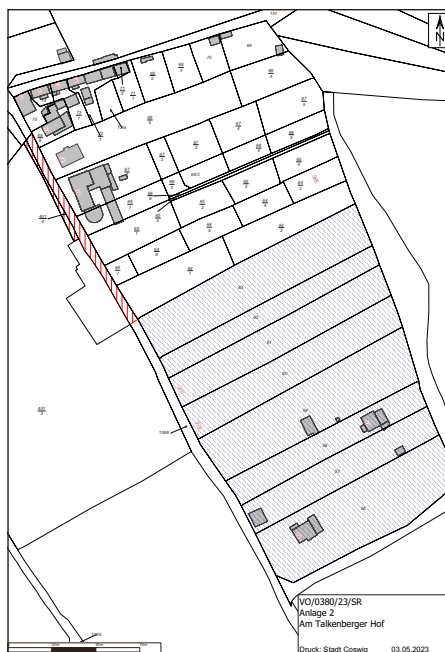
Der Entwurf der Vereinbarung einschließlich der Planzeichnungen liegt gemäß § 8a Abs. 1 Satz 2 und 3 SächsGemO vom

12.06 bis 12.07.2023
im Bürgerbüro
der Stadtverwaltung Coswig
Karrasstraße 2, 01640 Coswig

während folgender Zeiten öffentlich aus:

Montag, Dienstag und Donnerstag	9.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	9.00 – 15.00 Uhr
Freitag	9.00 – 12.00 Uhr

Die Planunterlagen sind auch auf der Internetseite des Landesportals des Freistaates Sachsen unter www.buergerbeteiligung.sachsen.de sowie auf der Internetseite der Stadt Coswig www.coswig.de zur Einsichtnahme innerhalb des genannten Zeitraumes einsehbar.



Anlage 2 VO/0380/23/SR
Am Talkenberger Hof



Anlage 3 VO/0380/23/SR
Meißner Straße/Lößnitzstraße

Öffentliche Bekanntmachung

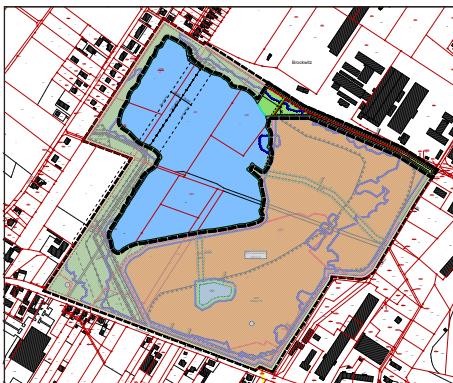
Aufstellung der 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 52 „Solarpark Coswig-Brockwitz“, hier: Floating PV-Anlage

1. Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Coswig hat am 24. Mai 2023 in öffentlicher Sitzung mit Beschluss Nr. VO/0378/23/SR die Einleitung des Planverfahrens zur 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 52 „Solarpark Coswig-Brockwitz“ beschlossen.
2. Der Bebauungsplan soll die planungsrechtliche Zulässigkeit einer schwimmenden Photovoltaik-Anlage (Floating-PV-Anlage) auf 15% der Wasserfläche des ehemaligen Kiessees in Brockwitz begründen und die Voraussetzungen für das anschließende wasserrechtliche Genehmigungsverfahren schaffen.
3. Die Änderung des Bebauungsplanes wird im zweistufigen Regelverfahren nach Baugesetzbuch mit Umweltprüfung und Umweltbericht (§ 2 Abs 4 BauGB) sowie Eingriffs-/Ausgleichsbilanzierung (§ 1 a Abs. 3 BauGB) durchgeführt.
4. Der bisherige Bebauungsplan für die bodengebundene PV-Anlage war am 21. April 2011 rechtskräftig geworden

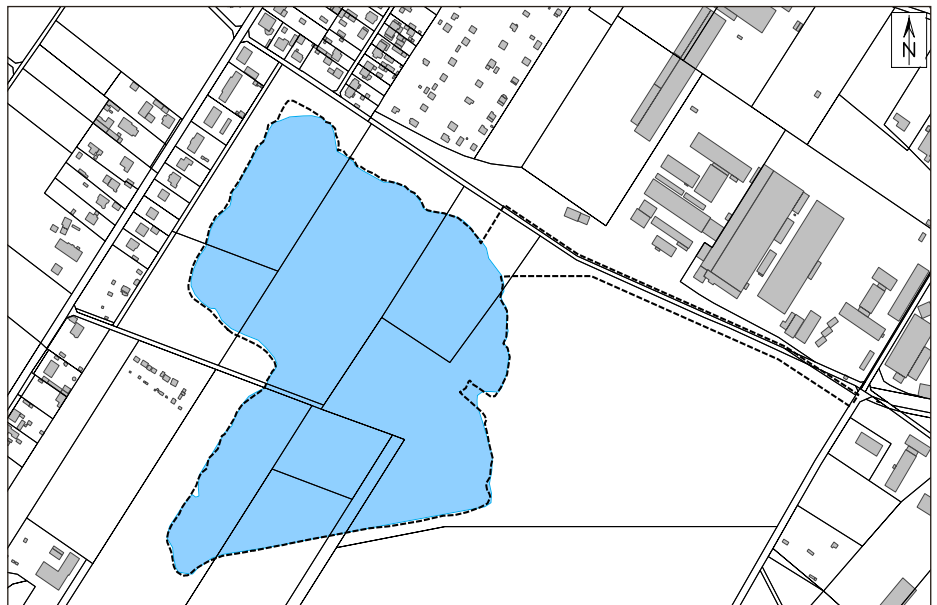
den und umfasst eine Fläche von ca. 32,85ha. Die Grenze des räumlichen Geltungsbereichs der 1. Änderung ist im nachfolgenden Übersichtslageplan nachrichtlich wiedergegeben und umfasst eine Fläche von ca. 10ha.

Coswig, den 25.05.2023

Thomas Schubert
Oberbürgermeister



Auszug aus dem bestehenden Bebauungsplan Nr. 52 mit Überlagerung des Geltungsbereiches gemäß 1. Änderung



Lageplan des zu ändernden Bebauungsplans Nr. 52 „Solarpark Coswig-Brockwitz“ mit Geltungsbereich gemäß 1. Änderung

Öffentliche Bekanntmachung

Bekanntmachung des Staatsbetriebs Sachsenforst zum Vorhaben „Aktualisierung der selektiven Waldbiotopkartierung“

Die laufende Aktualisierung der Waldbiotopkartierung (WBK 3) gehört gemäß § 37 Abs. 1 Nr. 10 SächsWaldG zu den Aufgaben und Zuständigkeiten der Forstbehörden. Für die im Jahr 2023 durchzuführende Aktualisierung der Waldbiotopkartierung im Bereich der Stadt Coswig hat der Staatsbetrieb Sachsenforst die Büros

**MEP Plan GmbH, Naturschutz,
Forst- & Umweltplanung, Dresden und
Anke Grasselt, Dresden**

mit den notwendigen Untersuchungen beauftragt.

Die Mitarbeiter der Büros werden die zu untersuchenden Flächen im Landkreis Meißen im Sinne des § 40 Abs. 6 SächsWaldG und § 37 Abs. 2 SächsNatSchG von Mai bis September 2023 begehen.

Wir bitten die betroffenen Eigentümer und Nutzer um Verständnis.
Im Forstbezirk kann Ihnen der Sachbear-

beiter für Waldökologie und Naturschutz (SB WÖNS) Auskunft darüber erteilen, ob ihr Flurstück von den Begehungen berührt ist.

Ihr zuständiger Ansprechpartner ist:

**Staatsbetrieb Sachsenforst
Forstbezirk Dresden
Lutz Knauth
Sachbearbeiter Waldökologie
und Naturschutz
Telefon: 0351 25308-37**

Öffentliche Bekanntmachung

Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 72 „Erweiterung Pflegeareal Am Spitzgrund“ und Durchführung der frühzeitigen Beteiligung

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Coswig hat am 24. Mai 2023 in öffentlicher Sitzung mit Beschluss Nr. VO/0379/23/SR die Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 72 „Erweiterung Pflegeareal Am Spitzgrund“ und die Durchführung der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit, der Behörden und der Träger öffentlicher Belange beschlossen. Der Vorentwurf des Bebauungsplanes Nr. 72 „Erweiterung Pflegeareal Am Spitzgrund“ mit Stand vom 13. April 2023 liegt

**vom 12.06 bis 12.07.2023
im Bürgerbüro
der Stadtverwaltung Coswig,
Karrasstraße 2, 01640 Coswig**

während folgender Zeiten öffentlich aus:

Montag, Dienstag und Donnerstag	9.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	9.00 – 15.00 Uhr
Freitag	9.00 – 12.00 Uhr

Während dieser Auslegungsfrist können im Bürgerbüro oder im Fachbereich Bauwesen der Stadtverwaltung Coswig Anregungen schriftlich oder zur Niederschrift vorgetragen werden. Schriftlich vorgebrachte Anregungen sollten die volle Anschrift des Verfassers und gegebenenfalls auch die Bezeichnung des betreffenden Grundstücks/Gebäudes enthalten. Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben können (§ 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB).

Der Bebauungsplan soll die planungsrechtliche Zulässigkeit einer maßvollen baulichen Erweiterung des Gebäudeensembles mit ergänzenden Dienstleistungen für die vorhandenen Pflege- und Wohnplätze begründen.

Der Bebauungsplan soll im regulären zweistufigen Bebauungsplanverfahren aufgestellt werden. Gemäß § 1 Abs. 6 Nr. 7 BauGB (Belange des Umweltschutzes einschließlich des Naturschutzes und der Landschaftspflege) sowie § 1 a BauGB (ergänzende Vorschriften zum Umweltschutz) wird eine Umweltprüfung durchgeführt, in der die voraussichtlichen erheblichen Umweltauswirkungen ermittelt und in einem Umweltbericht beschrieben und bewertet werden. Der Umweltbericht wird zum Entwurf erarbeitet und der Begründung als gesonderter Teil II beigefügt.

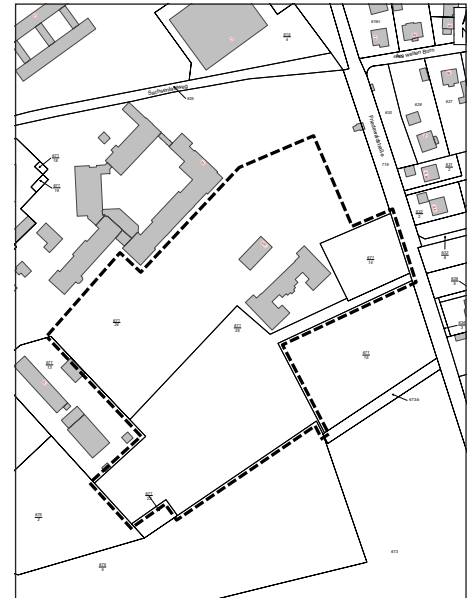
Der Geltungsbereich umfasst die Flurstücke 671/14 und 671/25 sowie eine Teilfläche des Flurstückes 671/24 der Gemarkung Coswig/Sa., insgesamt beträgt die Fläche ca. 2,5 ha. Der Geltungsbereich des künftigen Bebauungsplanes ist im wirksamen Flächennutzungsplan der Stadt Coswig als Gemeinbedarfsfläche bzw. der Park als Grünfläche dargestellt.

Die Planunterlagen sind auch auf der Internetseite des Landesportals des Freistaates Sachsen unter www.buergerbeteiligung.sachsen.de sowie auf der Internetseite der Stadt Coswig www.coswig.de zur Einsichtnahme innerhalb des genannten Zeitraumes einsehbar.

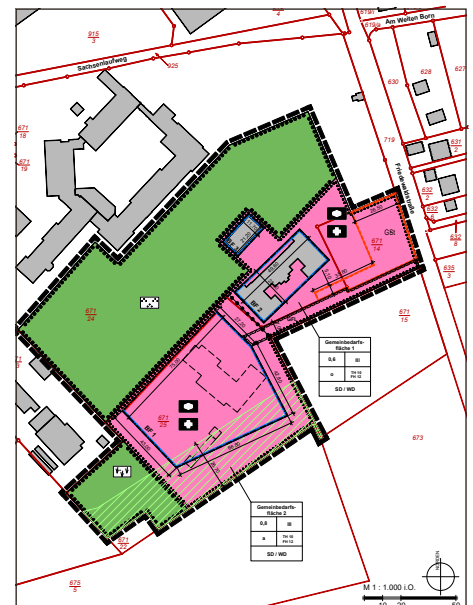
Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) ist unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der öffentlichen Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können (§ 3 Abs. 2 Satz 2 Halbsatz 2 BauGB).

Coswig, den 25.05.2023

Thomas Schubert
Oberbürgermeister



Lageplan mit Abgrenzung des Geltungsbereiches



Auszug aus dem Vorentwurf zum B-Plan Nr. 72 „Erweiterung Pflegeareal Am Spitzgrund“, Stand 13.04.2023

Impressum

Coswiger Amtsblatt, 13. Jahrgang
Herausgeber Große Kreisstadt Coswig
Verantwortlich für den amtlichen Teil:
Oberbürgermeister Thomas Schubert
E-Mail: amtsblatt@stadt.coswig.de
www.coswig.de

Gesamtherstellung
Satztechnik Meißen GmbH, Am Sand 1 c, 01665 Nieschütz
Telefon 03525 7186-0, Fax 03525 7186-12
www.satztechnik-meissen.de
Verteilung MVD, Auslage im Bürgerbüro des Rathauses
Download <https://www.coswig.de/de/amtsblatt.html>
Auflage 12.300

Anzeigenverwaltung
Satztechnik Meißen GmbH, Wolfgang Fesell
Telefon 0177 4577181, Fax 03525 7186-12
Das nächste Coswiger Amtsblatt erscheint
am 17. Juni 2023.
Keine Gewähr für die Richtigkeit von Veranstaltungsterminen unter „Informationen“. Es besteht kein Rechtsanspruch auf Zustellung.

Bürgerbüro

Montag	9.00 – 18.00 Uhr
Dienstag	9.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	9.00 – 15.00 Uhr
Donnerstag	9.00 – 18.00 Uhr
Freitag	9.00 – 12.00 Uhr
Sonnabend	geschlossen

Um vorherige Terminvereinbarung wird gebeten: für das Bürgerbüro bitte online oder per Telefon 03523 66-330.

Online-Terminvergabe fürs Bürgerbüro und Ansprechpartner in den Fachabteilungen hier:

www.coswig.de/de/stadtverwaltung.html

Stadtbibliothek

Montag	9.00 – 15.00 Uhr
Dienstag	9.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	9.00 – 18.00 Uhr
Freitag	9.00 – 12.00 Uhr
Sonnabend	geschlossen

Rückgabe jederzeit am Automaten neben dem Rathauseingang (außer Zeitschriften und Spiele – Leserkarte mitbringen).

Kundenbüro der Stadtwerke Elbtal GmbH

Mittwoch	9.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.00 Uhr
Donnerstag	9.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr

Friedensrichter

Nächste Sprechstunden am **08.06.2023** (Donnerstag) – Terminvereinbarung bitte unter Telefon 03523 66301 (Beate Koitzsch, FG Ordnungswesen)

Tafel Coswig

der Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.

- montags: 9.30 – 12.00 Uhr vor der Pflegestation Coswig (Am Ringpark 1 B)
- mittwochs: 9.30 – 12.00 Uhr beim Pfarrhaus, Ravensburger Platz 6
- freitags: 9.30 – 12.00 Uhr nahe dem Einkaufszentrum Spitzgrund

Beratung in besonderen Lebenslagen und für ältere Menschen

Beratung und Kontaktvermittlung zu Themen wie Notfällen, drohender Obdachlosigkeit, Schwerbehinderung, Pflege, Sozialleistungsansprüchen, Ehrenamt FG Soziales und Wohnen: Telefon 03523 66430 (Anja Illgen) oder 66431 (Birgit Wirsik)

Mehrgenerationenhaus „Alte Bibi“: Telefon 03523 7749469 (Beate Lindner)

Stammtisch für pflegende Angehörige

Die Pflege und Betreuung von Angehörigen im eigenen Zuhause ist nicht nur eine große Verantwortung, sondern auch eine große Herausforderung. Der Austausch mit anderen, die tagtäglich ähnliche Erfahrungen sammeln, ist daher sehr hilfreich.

Wir möchten gerne in Coswig ein unverbindliches Angebot in Form eines Stammtisches für pflegende Angehörige schaffen, um Erfahrungen auszutauschen und hilfreiche Tipps und Unterstützung zu geben.

Ein erstes Treffen findet am 21. Juni 2023 in der Zeit von 15.00 bis 17.00 Uhr im Mehrgenerationenhaus „Alte Bibi“ (Eingang über die Terrasse) statt.

Fühlen Sie sich angesprochen und haben Interesse, mit Gleichgesinnten in Austausch zu gehen?! Dann melden Sie sich bitte bei Frau Lindner, telefonisch unter 03523 7749469 oder per E-Mail unter lindner@juco-coswig.de. Eine Anmeldung kann ebenfalls bei der Stadtverwaltung Coswig, FG Soziales und Wohnen telefonisch unter 03523 66431, per E-Mail unter soziales@stadt.coswig.de oder persönlich im Rathaus im Zimmer 209 erfolgen.

Anja Illgen

FGL Soziales und Wohnen

Demenz

Beratung für Menschen mit Demenz und deren Angehörige. Am 19.06. und am 03.07.2023 (montags), jeweils 15.00 – 17.00 Uhr im Rathaus, Karrasstraße 2, Raum 201. Bitte Anmeldung unter Telefon 0351 8397380 oder demenz@familienzen-trum-radebeul.de bei Eva Helms, Familienzentrum Radebeul e. V.

Deutsche Rentenversicherung Bund

Claudia Goymann, Versichertenberaterin, Terminvereinbarung unter Telefon: 03523 702585

Margit Schnitzer, Versichertenberaterin, Terminvereinbarung unter Telefon: 0351 30909154 Montag – Freitag, 10.00 – 16.00 Uhr

Sibylle Neubert, Versichertenberaterin, Terminvereinbarung unter Telefon: 035243 50907

Gleichstellungsfragen

Beratung jeden 1. und 3. Montag im Monat von 10.00 bis 12.00 Uhr im Stadteilladen L29 (Lindenauer Straße 29). Terminvereinbarung unter Telefon 03523 66711 oder gleichstellung@stadt.coswig.de (Katja Kulisch, Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Coswig)

Workshop: Einführung in die Kommunalpolitik

mit Besuch der Stadtratssitzung am 28. Juni 2023, Treff 16.30 Uhr, Rathauseingang.

Wir besuchen mit den Teilnehmerinnen die Stadtratssitzung. Wie funktioniert der Willensbildungsprozess in kommunalen Gremien, wer sind die Akteure im Stadtrat, wie ist er zusammengesetzt, wie hoch ist der Frauenanteil? Welche Kompetenzen hat der Oberbürgermeister? Vor der Sitzung gibt es eine kurze Einführung in die aktuelle Tagesordnung; eine anwesende Stadträtin berichtet zu aktuellen Belangen und macht beispielsweise die Unterschiede zum Kreistag oder zur Politik auf Landesebene deutlich. Nach dem Besuch gibt es in der Gruppe eine Auswertung mit Diskussion.

Ziel ist es, Frauen an Kommunalpolitik heranzuführen, sie mit den Abläufen vertraut zu machen und so die Barrieren für eine eigene Kandidatur zu senken. Der Aufbau kommunalpolitischer Netzwerke für später – über Parteigrenzen hinweg – soll ermöglicht werden.

Die Teilnahme ist kostenfrei, Anmeldungen gern bei Katja Kulisch, Gleichstellungsbeauftragte, unter gleichstellung@stadt.coswig.de

Veranstaltungen in Coswig vom 03.06. bis 18.06.2023

Musik- und Theatertage

04.06.2023, 18.00 Uhr

Villa Teresa

Konzert für Klaviertrio: Trio Libermé

Anthea Kreston, Violine

Jason Duckles, Violoncello

Frank-Immo Zichner, Klavier

Johannes Brahms: Trio H-Dur op. 8,

Trio c-Moll op. 101, Trio C-Dur op. 87

11.06.2023, 14.00 – 19.00 Uhr

Villa Teresa

Park- und Sommerfest

in Kooperation mit dem Förderverein der Villa Teresa

Haus und Park sind offen

Führungen durch Villa & Park

Vorstellung des Projektes „Vergessener Garten“

Musik: Orchester des Gymnasiums Coswig, Chorgemeinschaft Coswig-Weinböhla, Julian Wolf (Gitarre) und „The Cashbags“

17.06.2023

Abfahrt 8.00 Uhr, Bhf. Coswig (S-Bahn)

Pilgerwanderung von Ottendorf-Okrilla nach Moritzburg (13,5km)

Fahrkarte/Verpflegung bitte individuell.

Infos und Anmeldung unter

Telefon: 03523 63488

E-Mail: hannahartig@gmx.de



17.06.2023, 16.00 Uhr

Schloss Batzdorf

Café Parship

Ein kriminell-romantisches Date

Mit Maja Chrenko & Matthias Bega

Regie: Albrecht Wagner

18.06.2023, 18.00 Uhr, Villa Teresa

Klavierrezital Fuko Ishii

Maurice Ravel: Menuette Antique

Edvard Grieg: Lyrische Stücke

Johannes Brahms: 3 Intermezzi,

Variationen über ein Thema von Händel

Weitere Veranstaltungen

04.06.2023, 11.00 Uhr

Biergarten Boselblick

Böhmische Blasmusik

mit Doubravanka aus Teplice

11.06.2023, 19.00 Uhr

Börse, Ballsaal

Markus Krebs

Comedy alle wegen mir?

15.06.2023, 15.00 Uhr

Börse, Gesellschaftssaal

Bürgerakademie Coswig

Landwirtschaft Quo vadis?

Dr. Eberhard Bröhl

Flächennutzung für Nahrungsmittel oder Solarstrom? Qualitätsgetreide ohne Pflanzenschutzmittel?

Bleiben Fleisch und Milchprodukte bezahlbar?

16./17.06.2023

Tschechien/Sachsen

CC Rallye Sachsen,

powered by GRUMA

von Döbeln über Most und Zinnwald nach Coswig

Ankunft am Sonnabend, 17.06.

an der Adler-Brauerei

Ausstellungen

bis 02.07.2023

Karrasburg

Aus einer Hand

Porzellan – Glas – Malerei

von Sabine Hagedorn

17.06.2023, 17.00 Uhr

18.06.2023, 17.00 Uhr

Handwerkerhof Sörnwitz

Sommermärchen „Schneewittchen“

Theatergruppe „Immerdieselben“

Mehrgenerationenhaus „Alte Bibo“

Dienstags, 9.00 – 11.00 Uhr

Frühstückstreff

06.06.2023, 15.00 Uhr

Bibo macht sich einen Bunten

Spieletreff

Strick & Liesel

Kreatives mit Wolle und Faden

07.06.2023, 14.00 Uhr

Wenn die Augen schwächer werden Rat und Hilfe bei Sehverlust

Information von Blickpunkt Auge, dem Landeshilfsmittelzentrum und dem Blinden- und Sehbehindertenverband Sachsen e.V.

13.06.2023, 15.00 Uhr

Treff 14.30 Uhr

Skatnachmittag und Spieletreff

14.06.2023, 15.00 Uhr

Kaffeeklatsch 60+

Villa Teresa: Parkfest am 11. Juni

Die Englische Parkanlage der Villa Teresa ist bis heute unvollständig. Doch nun wurde mit der TU Dresden und der WBV Coswig ein Gestaltungskonzept für den „vergesenen Garten“ an der Südseite erarbeitet. Er soll sich wandeln: Neue Pflanzen sollen gesetzt, eine Pergola errichtet und Wege mit Bänken geschaffen werden. „Dann wäre die Anlage endlich tatsächlich fertiggestellt.“ sagt Vereinsvorsitzende Brigitte Köhler. Dafür werden Spenden gesammelt, auch zum Parkfest. An diesem Tag ist die Ausstellung „Metanoia – Reise der Selbstveränderung“ des LK Kunst des Gymnasiums Coswig mit Leinwänden und Sandsteinskulpturen zu sehen. Auch hier geht es um Verwandlung, Veränderung, Wahrnehmung. Das Schulorchester des Gymnasiums, die Chorgemeinschaft Coswig-Weinböhla, Gitarrist Julian Wolf und die Johnny Cash Tribute Band „The Cashbags“ werden für gute Musik sorgen. Kinder dürfen sich von „Miss Hopkins“, dem zaubernden Kindermädchen, begeistern lassen.

Eintritt frei!

Alle Infos unter www.villa-teresa.de

Lies ein Buch – Nimm ein Buch – Bring ein Buch

Mit neuen Regalen möchte der Förderverein Leselust Coswig e.V. Menschen für das Lesen gewinnen. „In vielen Urlaubsorten gibt es solche Regale bereits. Nun wollen wir sie auch in Coswig einführen“, so Christiane Böttger, Vereinsmitglied und Leiterin der Stadtbibliothek, „als Bereicherung sowohl für unsere Stadt als auch für das Angebot der Stadtbibliothek“. Die Bücherregale sollen im ganzen Stadtgebiet verteilt werden; das erste wird im Freibad aufgestellt. Um sie mit gut erhaltenen Büchern zu füllen, ruft der Förderverein nun zu Buchspenden auf. Am meisten freut er sich über Bücher, die man selbst weiterempfehlen würde und die noch lese tauglich sind. Die Vereinsmitglieder werden dann eine Auswahl treffen und die Regale füllen. Ziel ist es, ein kostenfreies und unkompliziertes Leseangebot für möglichst viele Menschen zu schaffen. Bücher verschiedenster Genres und für alle Altersgruppen sind daher von Interesse. Am Sonnabend, 17. Juni 2023 von 9.00 bis 11.00 Uhr können die Bücher in der Stadtbibliothek abgegeben werden.

Städtepartnerschaft Coswig – Ravensburg

Volleyball zu Himmelfahrt

Das internationale Volleyballturnier der Partnerstädte von Ravensburg fand am Himmelfahrts-Wochenende in Dvůr Králové in Tschechien statt. Neben Coswig, Ravensburg und dessen französischer Partnerstadt Montélimar spielten andere tschechische Teams mit. Die gastgebende Mannschaft gewann den Wanderpokal; die Coswiger belegten den 4. Platz. Neben dem Sport blieb Zeit für die Vertiefung der langjährigen Freundschaften und das Erkunden der schönen ostböhmischen Umgebung.

Chor und Orchester zu Pfingsten

Am 28. Mai 2023 zum morgendlichen Pfingstsingen auf dem Oberauer Gellertberg hatte die Chorgemeinschaft Coswig-Weinböhla Gäste eingeladen: das Harmonika-Orchester „Bruno Grass e.V.“ aus Ravensburg. Seit über 30 Jahren besteht zwischen ihnen eine rege Freundschaft und musikalische Partnerschaft. Neben einer Probe und dem sehr erfolgreichen Konzert stand ein Ausflug in die Sächsische Schweiz auf dem Programm und natürlich viel fröhliches Beisammensein.



Foto: Chorgemeinschaft Coswig-Weinböhla e.V.

Sachsenlauf Coswig am 25. Juni 2023

Laufen, Wandern und Walken im Friedewald: Am letzten Junisonntag laden die Organisatoren der TuS Coswig 1920 zum 43. Sachsenlauf im Spitzgrund ein.

Neben den Teilnehmern auf den acht Strecken sind Besucher, Anwohner und alle Vereinsmitglieder herzlich auf das Veranstaltungsgelände am Sachsenlaufweg eingeladen. Wanderfreunde können sich zwischen 7.00 und 9.15 Uhr auf die Spuren der Ritter von Karras begeben; 10 km oder 18 km stehen zur Auswahl.

Bei der geführten forstwirtschaftlichen Wanderung (ca. 7 km – Beginn 9.15 Uhr) wird die Wettinische Forstverwaltung alle Fragen über den Wald und den aktuellen Waldumbau beantworten. Die Walker und Nordic Walker folgen weitestgehend der 11,5 km Laufstrecke (Start 9.10 Uhr). Mit großer Begeisterung werden die Bambini

um 9.35 Uhr auf ihre knapp 500 m starten, um Medaillen und kleine Überraschungen zu erringen. Zwischen 9.45 und 10.15 Uhr erfolgen die Starts zum Halbmarathon, über 1,6 km, 11,5 km und 5 km.

Stimmung und Begeisterung erwarten Wanderer, Walker und Läufer im Ziel und auf dem Veranstaltungsgelände. Die Moderation hat wieder Bernd Linder übernommen. Neben der Sportlerverpflegung wartet die TuS Coswig 1920 mit Getränke- und Speisenversorgung für die Besucher auf. Infostände und der Spielplatz im Schulhof runden die Veranstaltung ab.

Die Organisatoren hoffen besonders auf starke Beteiligungen aus den Kindergärten und Schulen und bitten dabei die Eltern und Erzieher um ihre Unterstützung! Meldungen sind im Onlineportal unter www.sachsenlauf.de oder direkt in der Spitzgrundschule am 24. Juni 2023 von 14.00 bis 16.30 Uhr sowie noch am 25. Juni 2023 bis 10.00 Uhr möglich.

Auf den 3 km vom Bahnhof Coswig zum Start- und Zielbereich ist ein Pendelbusverkehr eingerichtet; sicherlich kann man auch unterwegs noch „aufspringen“.



Foto: TuS Coswig 1920 e.V.

Städtepartnerschaft Coswig – Lovosice

Am 10. Mai trafen sich Seniorensportgruppen aus Coswig und Lovosice zu einem gemeinsamen Sporttag in Sörnewitz. Insgesamt 80 Teilnehmer etwa von 65 bis 85 Jahren trafen zusammen; zum Teil kennen sie sich schon seit Jahren. Der aktive Teil des Tages umfasste eine Wanderung auf die Boselspitze und zurück, eine Schnupperstunde Qi-Gong und verschiedene Sportspiele sowie einen Tanznachmittag mit Showeinlagen vom CKC. Neben den Sörnewitzer Gastronomen trugen die Coswiger Senioren selbst dazu bei, dass der Tag auch zu einem kulinarischen Erlebnis wurde – verdient hatten es sich die Sportlerinnen und Sportler! Auch diesmal stellten die unterschiedlichen Sprachen keinerlei Barriere dar: alle verstanden sich irgendwie und hatten gemeinsam viel Spaß.



Foto: Stadtverwaltung Coswig

Mitmachen!



Jetzt wird's bunt! Am 1. Oktober feiern wir in Coswig wieder das Fest der Vielfalt. Es bildet den Abschluss der Interkulturellen Woche, die diesmal unter dem Motto „Neue Räume“ steht. Gemeinsam wollen wir neue Räume für Begegnungen öffnen, gestalten, schaffen, verbinden, nutzen oder betreten. Gefragt sind Phantasie, Kreativität und Lust zum Anpacken.

Wer mitmachen will, Wünsche oder Ideen zum Fest hat, melde sich bitte unter Telefon: 0170 6904241

E-Mail: figas@juco-coswig.de

Victor Berger
TuS Coswig 1920 e.V.

Cornelia Figas
JuCo Soziale Arbeit gGmbH



Bürgergeld – jetzt auch online

Um die Antragstellung auf Bürgergeld noch schneller und einfacher zu ermöglichen, hat das Jobcenter jetzt auch eine Online-Variante des Bürgergeldantrages bereitgestellt.

Der neue Online-Antrag zeichnet sich im Vergleich zum bisherigen siebenseitigen Papierantrag und seinen zahlreichen auszufüllenden Anlagen durch hohe Nutzerfreundlichkeit aus: Der Antrag ist übersichtlich gestaltet, relevante Informationen werden nur einmal und basierend auf vorherigen Antworten abgefragt, eingebettete Hilfetexte liefern Erklärungen und sind leicht verständlich. Die notwendigen Daten werden abhängig von der individuellen Lebenssituation der Menschen abgefragt. Die Antragsdaten werden komplett online eingegeben und alle nötigen Nachweise können direkt per Computer, Tablet oder Smartphone hochgeladen werden. Alle persönlichen Daten werden sicher und geschützt an das Jobcenter übermittelt. Der Online-Antrag spart damit Zeit und Portokosten.

Den Nutzern wird empfohlen, sich mit dem zentralen Konto „Bund.ID“ anzumel-

den und Ihre Identität online zu bestätigen (<https://id.bund.de/de>). Die Antragstellung funktioniert aber auch ohne zusätzliche Authentifizierung. Die Identitätsprüfung erfolgt in diesem Fall dann persönlich im Jobcenter.

Falls Unterlagen fehlen, meldet sich das Jobcenter und informiert, welche Dokumente noch nachzureichen sind. Ist der Antrag vollständig, erhalten die Antragstellerinnen und Antragsteller nach der Bearbeitung einen Bescheid.

Der Online-Antrag auf Bürgergeld stellt ein zusätzliches Angebot dar. Die bisherigen Antragsmöglichkeiten bleiben erhalten. „Menschen, die nicht ausreichend Erfahrungen mit dem Internet oder dem Computer haben oder die vorab eine Beratung benötigen, helfen wir in gewohnter Weise weiter“, betont Susann Lenz. Weiterhin stehen die Mitteilung einer Veränderung und der Antrag auf Weiterbewilligung online zur Verfügung.

Die Anträge und die Mitteilung einer Veränderung finden Sie unter:
www.kreis-meissen.de/Landratsamt/Die-Verwaltung/Dezernat-Soziales/Jobcenter/#Online-Antrag
 -> Online-Antrag auf Bürgergeld -> Mehr

Wir entdecken die Festung

Wir planen eine Familienfreizeit vom 11. bis 13. August 2023 in Königstein. Ein erlebnisreiches Wochenende erwartet Familien mit Kindern.

Eure Ideen sind gefragt! Das erste Vorbereitungstreffen mit Euch gemeinsam findet am 6. Juni 2023 um 17.00 Uhr im Familienzentrum Rappelkiste statt. Informationen findet Ihr unter rappelkiste@juco-coswig.de. Meldet Euch gern unter 03523 60408 oder 0162 3009565 an.

Das Projekt findet in Kooperation mit dem Verein „Coswig – Ort der Vielfalt e. V.“ und mit der finanziellen Unterstützung der Partnerschaft für Demokratie im Rahmen des Bundesprogramms „Demokratie leben!“ des BMFSFJ statt.

Melanie Hesse
 JuCo Soziale Arbeit gGmbH
 Familienzentrum „Rappelkiste“



Anzeigen

HARZBECKER
Umzüge & Beräumung

- Haushaltsauflösungen
- Maler- und Tapezierarbeiten
- Küchen- und Möbelmontagen
- Grundstücksberäumung
- Fachbetrieb für Asbestentsorgung

Kötzschenbrodaer Str. 6F
 01640 Coswig
 Telefon 03523 60151
 Telefax 03523 60151
 Mobil 0172 3660138

Abriss, Tief- & Landschaftsbau

Tiefbau • Pflasterbau
 Uwe Schick Tanz

Suche Mitarbeiter!

Naundorfer Straße 57, 01640 Coswig
 Tel.: 03523 / 534622
 Fax: 03523 / 534623
 Mobil: 0172 / 2644484
 E-Mail: uwe814@t-online.de

Feiern im Handwerkerhof Sörnewitz
 Klimatisierte Säle für 130 oder 40 Personen

Ihre Buchung nehmen wir gern telefonisch unter 03523 79719 entgegen. Sie erreichen uns von Montag bis Freitag, 8.00 bis 14.00 Uhr.

Handwerkerhof Sörnewitz
 Dresdner Straße 303 · 01640 Coswig · OT Sörnewitz

Erschließung
 Erdarbeiten
 Abbruch
 Zaunbau
 Wegebau
 Fundamente
 Betonbau
 Stahlbetonbau
 Mauerwerksbau
 Natursteinmauerwerk
 Putz und Estrich
 Trockenbau

BAU-MEISTER WOLF

**HOCHBAU + TIEFBAU
 AUSBAU + SANIERUNG**

Michael Wolf · Tel. 0174.3227137
 Naundorfer Str. 23 · 01640 Coswig
info@baumeister-wolf.de
www.baumeister-wolf.de

Unser Sonderverkauf

Dienstag, 6. Juni 2023
Börse Coswig:
9.00 – 14.00 Uhr

Unsere neue Kollektion ist da.
 +++ Super Teile aus Italien, Frankreich, Polen und Deutschland +++

Ihr Michael Kefalas, Mode Nr. 1

**Anzeigen-
 beratung:**
03525 718622

Elbgau-Immobilien-Boedecker –
 31 Jahre Ihr Coswiger Stadtmakler

**Wir verkaufen Ihr Haus oder
 Ihre ETW, bewerten kosten-
 los, vermitteln Wohnraum
 und beraten Sie persönlich!**

Telefon: 03523 72856, E-Mail:
 Elbgau-Immobilien@t-online.de

**RATHAUS-
 APOTHEKE**

**EAU THERMALE
 Avène**

HAUTBERATUNGSTAG
Dienstag, 20. Juni 2023

Wir erstellen ein auf Ihren
 Hauttyp und Hautzustand
 abgestimmtes individuelles
 Pflegekonzept

An diesem Tag erhalten Sie 20% Rabatt auf unser gesamtes Avène Sortiment.

Rathaus-Apotheke · Hauptstraße 13 · 01640 Coswig · Tel.: 03523 75508 · Fax: 03523 75509
 Wir bitten um Ihre unverbindliche Anmeldung.

IN SCHWERER STUNDE – IHNEN UNSERE HILFE!


**Bestattungen
 Bestattungsfeiern**

Tag & Nacht
0351/830 18 47

Familienunternehmen
 fachgeprüfter Bestatter

01445 Radebeul
 Hermann-Ilgen-Straße 44
 Pestalozzistraße 9


01640 Coswig
 Johannesstraße 29 A

01689 Weinböhla
 Hauptstraße 29

01157 Dresden
 Meißner Landstraße 177

Helbig Bestattungen GmbH

Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH

	Meißen	Nossener Straße 38	03521/452077
	Krematorium	Durchwahl	453139
	Nossen	Bahnhofstraße 15	035242/71006
	Weinböhla	Hauptstraße 15	035243/32963
	Großenhain	Neumarkt 15	03522/509101
	Riesa	Stendaler Straße 20	03525/737330
	Radebeul	Meißner Straße 134	0351/8951917

Krematorium **...die Bestattungsgemeinschaft**

TEICHMANN-RECYCLING OHG
 Erfasst. Sortiert. Verwertet.

- **Container-Dienst**
 Absetzcontainer-Abroller von 1,5 m³ bis 24,0 m³
 Kleinfahrzeug mit Absetzcontainer von 1,5 m³ bis 7,0 m³
- Anlieferung von Sand, Beton, Mörtel, Kies, Kiesel, Splitt, Schotter, Mutterboden, Rindenmulch – Abgabe auch Klein- und Kleinstmengen
- Annahme von Sperrmüll, Bauschutt, Holz, Flachglas, Altpapier, Hohlglas und Schrott – Schrottcontainer kostenlos
- Ankauf von Buntmetall und Kabelschrott
- **Ankauf von Zeitungen und Zeitschriften**

Industriestraße 23 · 01640 Coswig
 Telefon 035 23 / 7 43 61 · Fax 7 97 09
 www.teichmann-recycling.de

Öffnungszeiten:
 Mo. – Fr. 7 – 12 und 13 – 17 Uhr



Schon gebucht?
Erste-Hilfe-Kurse für...

- Fahrschüler
- Privatpersonen
- Betriebe

Erste-Hilfe-Kurse jetzt ganz in Ihrer Nähe!

gleich anmelden!
Tel: 03523 53577 00




JOHANNITER
 Regionalverband Meißen/Mittelsachsen

Suchen Immobilien!

 • An- und Verkauf
 • Vermittlung
 • Vermietung
 • kostenlose Beratung

035243-47 48 49
 www.immogger.de

Mit Kompetenz & Leidenschaft!



Hilfe im Alltag?

Uns bezahlt Ihre Krankenkasse!



ALLTAGSBEGLEITUNG
C O S W I G



Organisation und Koordinierung

Termine, Einkäufe, Briefverker

Freizeitgestaltung

Spaziergänge, Kulturbesuche und Ausflüge

Betreuung zu Haus

Unterstützung im Haushalt

Begleitung

Ärzte, Behörde, Banken

Telefon

03523 69 39 599

Webseite

www.alltagsbegleitung-coswig.de

E-Mail

kontakt@alltagsbegleitung-coswig.de

Adresse

Hauptstraße 32, 01640 Coswig

STADTWERKE
elbtal

Stromkosten sparen mit FairElectric-FIX:

Günstige Strompreise - garantiert bis
31.12.2023. Sparen Sie und bestellen
gleich online unter:

www.stadtwerke-elbtal.de/stromfix



Kundenbüro Radebeul

Neubrunnstraße 8 · 01445 Radebeul

Kundenbüro Coswig

Karrasstraße 2 · 01640 Coswig



fotolia - electriceye

Radebeul und Coswig - gemeinsam stark.



Wir vermitteln
Werte

JETZT
IMMOBILIEN-
BEWERTUNG
SICHERN

IMMOBILIEN

BERATEN . BEWERTET . VERMITTELT

Maßgeschneiderte Immobilien-Lösungen
für Ihre persönliche Situation.

DISKRETE UND KOSTENFREIE ERSTBERATUNG!



Cathleen Sträche & Maik Lehmann
Die zertifizierten Makler Ihrer Region

- Geldbedarf
 - Verkauf
 - Scheidung
 - Pflegebedürftigkeit
 - Krankheit
 - Erbschaft
 - Umzug
 - u. v. m.
- Denken Sie an Verkauf?
Denken Sie an Kauf?
Sprechen Sie uns an!



AUS UNSEREN AKTUELLEN TOP-ANGEBOTEN



Objekt-Nr.: 5597

Hochwertig sanierte Doppelhaushälfte für die ganze Familie in Meißner Höhenlage

Baujahr 1915, Um-/Anbau 1995
Grundstück ca. 240 m² • Wohnfläche ca. 130 m²
Modern saniert, Kamin, Gästewohnung mit Bad,
Sauna u. v. m.

KP 299.000 € • zzgl. Provision

WIR LEBEN IN SELTSAMEN ZEITEN

Aber genau das sind die Zeiten, die auch echte Chancen bieten. Man muss sie nur erkennen und nutzen.

Auszug aus unserem Rundum-Service:

- Steigende Zinsen - nutzen Sie unseren **Finanzierungsservice!**
- Von der **Idee** bis zum **Einzug** - wir sind für Sie da!



C.S. IMMOBILIEN (Inh. Cathleen Sträche)
Telefon 03523 533663 | 0172-1025000 | Dresdner Str. 59 | 01640 Coswig
info@cs-immobilien24.de | www.cs-immobilien24.de